

2014 年硕士英语笔译专业研究生考试大纲（翻译硕士英语）

发布日期：2013-12-04 143

科目名称：翻译硕士英语

科目代码：211

适用专业：英语笔译

参考书目：《综合教程》（1-6 册），主编：何兆熊，上海外语教育出版社，2007 年

一、考试性质和目的

《翻译硕士英语》作为全日制 MTI 入学考试的外国语考试，旨在测试考生单项和综合语言能力，以考察考生是否具备进行 MTI 学习所要求的英语水平。

二、考试基本要求

本考试范围包括 MTI 考生应具备的英语词汇量、语法知识以及英语阅读与写作等方面的技能，要求用英语答题。对考生基本要求如下：

1. 具有良好的英语基本功，词汇量达到或接近于英语专业八级要求。
2. 能熟练掌握正确的英语语法、结构、修辞等语言规范知识。
3. 具有较强的英语阅读理解和写作能力。

三、考试形式和内容

本考试采取客观试题与主观试题相结合、单项技能测试与综合技能测试相结合的方法，包括词汇语法、阅读理解和英语写作等三大部分，满分为 100 分，考试时间 180 分钟（详见附表二）。

I. 词汇语法

1. 要求

- 1) 词汇量要求：

认知词汇量应在 10,000 以上, 其中积极词汇量为 6,000 以上, 即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

2) 语法要求:

考生能正确运用英语语法、结构、修辞等语言规范知识。

2. 题型

30 个多项选择题。

II. 阅读理解

1. 要求

1) 能读懂常见国外英语报刊上的专题文章、历史传记等各种文体的文章, 既能理解其主旨和大意, 又能分辨出其中的事实与细节, 并能理解其中的观点和隐含意义。

2) 本部分题材广泛、体裁多样, 语言难度中等, 对阅读速度有一定要求, 但总阅读量不超过 1,500 英文单词。

2. 题型

1) 2—3 篇短文的多项选择题 10—15 个: 包括信息事实性阅读题和观点评判性阅读题。

2) 1—2 篇短文的简答题 5—10 个: 要求根据所阅读的文章, 扼要回答问题, 重点考查阅读综述能力。

III. 英语写作

1. 要求

根据所给题目及要求撰写一篇 300 词左右的记叙文、说明文或议论文, 且语句通顺、用词得体、结构合理、文体恰当。

2. 题型

命题作文。

《翻译硕士英语》考试一览表

序号	题型	题量	分值	时间 (分)
----	----	----	----	--------

					钟)
I	Vocabulary & Structure	多项选择	30	30	
II	Reading Comprehension	Section A 多项选择	2-3 篇文章 10-15 题	40	
		Section B 简答题	两篇文章 5-10 题		
III	English Writing	命题作文	1	30	
合计				100	180